Reichsgesetzblatt

Teil II

1926 | Ausgegeben zu Berlin, den 26. Februar 1926 | Nr. 8

Inhalt: Gesetz über das vorläufige Wirtschaftsabkommen zwischen dem Deutschen Reiche und dem Königreiche Spanien vom 18. November 1925. Vom 16. Februar 1926 ..... S. 149

Gesetz über den Zusatzvertrag vom 26. November 1925 zum deutsch-niederländischen Handels- und Schiffahrtsvertrage vom 31. Dezember 1851 und über den deutsch-niederländischen Zoll- und Kreditvertrag vom 26. November 1925. Vom 16. Februar 1926 ..... S. 151

Gesetz über das vorläufige Wirtschaftsabkommen zwischen dem Deutschen Reiche und dem Königreiche Spanien vom 18. November 1925. Vom 16. Februar 1926.

Der Reichstag hat das folgende Gesetz beschlossen, das mit Zustimmung des Reichsrats hiermit verkündet wird:

Artikel 1

Dem durch Notenwechsel vom 18. November 1925 abgeschlossenen vorläufigen Wirtschaftsabkommen zwischen dem Deutschen Reiche und dem Königreiche Spanien wird zugestimmt.

Das Abkommen wird nachstehend veröffentlicht.

Artikel 2

Dieses Gesetz tritt mit dem auf seine Verkündung folgenden Tage mit der Maßgabe in Kraft, daß dem Abkommen rückwirkende Kraft vom 18. November 1925 an beigelegt wird.

Berlin, den 16. Februar 1926.

Der Reichspräsident
von Hindenburg

Der Reichsminister des Auswärtigen
Dr. Stresemann

Deutsche Botschaft in Spanien. Madrid, den 18. November 1925.

Herr Präsident!

Seit dem 16. Oktober d. J. ist für die Handelsbeziehungen unserer beiden Länder, während Verhandlungen zwecks Ersatzes des gekündigten und mit genanntem Tage außer Kraft getretenen deutsch-spanischen Handelsabkommens durch ein neues im Gange waren, ein vertragsloser Zustand eingetreten. In dieser Lage ist hier bezüglich Deutschlands die Königliche Verordnung vom 5. d. M., betreffend die Freihäfen der Kanarischen Inseln und von Ceuta und Melilla, sowie betreffend den Zuschlag von 80 % auf die Zölle der ersten Spalte des spanischen Zolltarifs, erlassen worden.

Ohne den erwähnten, alsbald fortzusetzenden Verhandlungen mit dem Ziele eines dauerhaften Handelsabkommens irgendwie vorzugreifen, und zu dem Zwecke, schon vorher förderliche Verhältnisse für die beider-

Ministerio de Estado.
Comercio. Madrid, 18 de Noviembre 1925.

Núm. 200.

Muy Señor mío:

Estando en curso las negociaciones seguidas para sustituir por un nuevo Acuerdo comercial el hispano-alemán que, denunciado, expiró en 16 de Octubre próximo pasado, se originó desde esta última fecha la situación falta de pacto para las relaciones comerciales entre nuestros dos países. En ella se dictó aquí, por lo que a Alemania concierne, la Real órden de 5 del mes actual relativa a los puertos francos de Canarias, Ceuta y Melilla y al recargo del ochenta por ciento sobre los derechos de la primera columna del Arancel español.

Sin perjuicio de continuar desde luego dichas negociaciones, encaminadas a pactar un Acuerdo comercial durable, y a fin de mejorar antes, con carácter precario, la situación presente, creando

seitigen Handelsbeziehungen herzustellen und eine günstige Atmosphäre für die Verhandlungen selbst zu schaffen, sind beide Teile übereingekommen, die folgende Übergangsregelung zu treffen:

1. Deutschland gewährt der spanischen Einfuhr die Zölle des jeweilig bestehenden autonomen Tarifs, darüber hinaus aber die folgenden, hiermit festgelegten Zollsätze für je 100 kg:

Nummer des deutschen Zolltarifs	Warengattung	Zollsatz in Reichsmark
aus 33	Tomaten:	
	vom 18. November 1925 bis zum 30. April 1926	2,—
	vom 1. Mai 1926 bis zum 18. Mai 1926	1,50
aus 45	Weintrauben, frisch (Tafeltrauben):	
	in Postsendungen von einem Gewichte bis 5 kg einschließlich: vom 18. November 1925 bis zum 31. Dezember 1925	5,—
	in andern Behältnissen von mehr als 5 kg bis 15 kg Gewicht einschließlich: vom 18. November 1925 bis zum 31. Dezember 1925	7,—
	in Fässern, aus Almeria und Denia, im Gewichte von mehr als 15 kg	15,—
	Anmerkung: Weintrauben in Fässern, von Almeria und Denia, im Gewichte von mehr als 15 kg, unterliegen vom 18. November 1925 bis zum 31. Dezember 1925 im Rahmen eines Kontingents von 100 000 Fässern einem Zollsatz von nur 10 *RM* statt 15 *RM*.	
50	Bananen:	
	an Stämmen	1,50
	nicht an Stämmen	3,50
aus 51	Apfelsinen	2,50
aus 180	Roter Naturwein mit einem Gehalte von mindestens 95 g und höchstens 140 g Weingeist und mindestens 28 g zuckerfreiem Extrakt in einem Liter, zum Verschneiden von noch nicht verschnittenem inländischen roten Wein, unter Zollsicherung	20,—
aus 219	Sardinen in Öl in luftdicht verschlossenen Behältnissen	30,—

una realidad favorable a las relaciones comerciales entre ambos paises y atmósfera propicia a la negociación misma, se ha tratado por ambas Partes de convenir el régimen transitorio siguiente:

«1.° — *Alemania* concede a la importación española los derechos de la Tarifa autónoma que en todo momento se halle vigente, y además los siguientes derechos de Aduana consolidados, por cada 100 kilos:

		Marcos
ex 33	*Tomates:*	
	desde el 18 de Noviembre de 1925 hasta el 30 de Abril de 1926	2,—
	desde el 1° de Mayo de 1926 hasta el 18 de Mayo de 1926	1,50
ex 45	*Uvas:*	
	en paquetes postales hasta 5 kilos inclusive: desde el 18 de Noviembre de 1925 hasta el 31 de Diciembre de 1925	5,—
	en otros recipientes de 5 a 15 kilos inclusive: desde el 18 de Noviembre de 1925 al 31 de Diciembre de 1925	7,—
	en barriles de Almería y Denia con peso de más de 15 kilos	15,—
	Nota. — La uva en barriles de Almería y Denia con peso de más de 15 kilos, estará sometida desde el 18 de Noviembre de 1925 hasta el 31 de Diciembre de 1925 y para un contingente de 100.000 barriles, al solo derecho de diez marcos, en lugar del de 15.—	
50	*Plátanos:*	
	en racimos	1,50
	nó en racimos	3,50
ex 51	*Naranjas*	2,50
ex 180	*Vino tinto natural* que contenga en un litro de líquido a lo menos 95 gramos y cuando más 140 gramos de alcohol, así como 28 gramos cuando menos de extracto seco reducido, para coupage de vinos tintos del país que no hayan sido todavia objeto de coupage, con investigación de su empleo	20,—
ex 219	*Sardinas en aceite* en recipientes herméticamente cerrados...	30,—

2. Spanien gewährt der deutschen Einfuhr die Zölle der zweiten Spalte des jeweiligen spanischen Zolltarifs.
3. Diese Übergangsregelung wird vom Tage des Inkrafttretens an höchstens sechs Monate in Geltung bleiben. Sie tritt in Kraft mit dem Datum dieser Note, wobei in Deutschland der Unterschiedsbetrag zwischen den autonomen und den in dieser Note festgelegten Zollsätzen gestundet wird.
4. Es versteht sich, daß diese Übergangsregelung vor Ablauf der sechs Monate außer Kraft tritt, sobald ein dauerndes Handelsabkommen in Geltung gesetzt wird.
5. Beide Teile erklären sich bereit, die eingangs erwähnten Verhandlungen mit dem Ziele eines dauerhaften Handelsabkommens alsbald fortzusetzen.

Indem die Deutsche Regierung vorstehenden Festsetzungen zustimmt, mache ich Euerer Exzellenz hiervon Mitteilung, damit durch den Austausch der beiderseitigen Noten gleichen Inhalts und desselben Datums die Vereinbarung als abgeschlossen und in Kraft getreten anzusehen ist.

Genehmigen Euere Exzellenz den Ausdruck meiner vorzüglichen Hochachtung.

gez. **M. Renner**

An Seine Exzellenz
Herrn Primo de Rivera, Marques de Estella.

2.° — *España* concede a la importacion alemana los derechos de la segunda columna del Arancel español vigente en todo momento.
3.° — El régimen provisional tendra la duración máxima de seis meses, contados desde la fecha de su entrada en vigor. Esta entrada en vigor tendrá lugar en la fecha de la presente Nota, suspendiéndose, del lado alemán, el percibo de los actuales derechos.
4.° — Queda entendido que dicho régimen provisional cesará con anterioridad al transcurso de los seis meses referidos, por el hecho de que entre en vigor un Acuerdo comercial estable.
5.° — Ambas partes se declaran dispuestas a continuar desde luego la antes citada negociación, encaminada a llegar a dicho Acuerdo comercial estable.»

Hallándose conforme el Gobierno de S. M. con cuanto precede mencionado, lo comunico a V. S. a fin de que, por el canje de la presente Nota con la correspondiente que V. S. se sirva dirigirme, con igual fecha, se entienda perfeccionado y en vigor el Acuerdo.

Aprovecho esta oportunidad para reiterar a V. S. las seguridades de mi distinguida consideración.

firmado: **El Marques de Magaz**

Señor Renner,
Encargado de Negocios de Alemania etc. etc.

Gesetz über den Zusatzvertrag vom 26. November 1925 zum deutsch-niederländischen Handels- und Schiffahrtsvertrage vom 31. Dezember 1851 und über den deutsch-niederländischen Zoll- und Kreditvertrag vom 26. November 1925. Vom 16. Februar 1926.

Der Reichstag hat das folgende Gesetz beschlossen, das mit Zustimmung des Reichsrats hiermit verkündet wird:

Artikel 1

Dem am 26. November 1925 unterzeichneten Zusatzvertrage zum deutsch-niederländischen Handels- und Schiffahrtsvertrage vom 31. Dezember 1851 nebst zugehörigem Protokoll sowie dem am gleichen Tage unterzeichneten deutsch-niederländischen Zoll- und Kreditvertrage nebst zugehörigem Protokoll wird zugestimmt.

Die Verträge nebst Protokollen werden nachstehend veröffentlicht.

Artikel 2

Dieses Gesetz tritt mit dem auf die Verkündung folgenden Tage in Kraft.

Berlin, den 16. Februar 1926.

Der Reichspräsident
von Hindenburg

Der Reichsminister des Auswärtigen
Dr. Stresemann

Zusatzvertrag
zum deutsch-niederländischen Handels- und Schiffahrtsvertrage vom 31. Dezember 1851.

Der Deutsche Reichspräsident und Ihre Majestät die Königin der Niederlande haben in der Erwägung, daß es angemessen ist, im Hinblick auf die meistbegünstigte Behandlung, welche der deutschen Wareneinfuhr in den Niederlanden kraft des Handels- und Schiffahrtsver-

Verdrag tot aanvulling van het Nederlandsch-Duitsche verdrag van handel en scheepvaart van 31 December 1851.

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden en de Duitsche Rijkspresident, overwegende, dat het passend is, met het oog op de behandeling op voet van meestbegunstiging, welke aan den Duitschen invoer van goederen in Nederland krachtens het

trags vom 31. Dezember 1851 gewährt wird, für die Erzeugnisse jeder Art des Bodens und des Gewerbefleißes der Niederlande, welche in Deutschland eingeführt werden, gleichfalls meistbegünstigte Behandlung zu gewähren, zu ihren Bevollmächtigten ernannt:

Der Deutsche Reichspräsident:

den Wirklichen Legationsrat und Vortragenden Rat im Auswärtigen Amte

Dr. Hans Gerald Marckwald

und

Ihre Majestät die Königin der Niederlande:

den Ministerialdirektor, Leiter der Direktion für wirtschaftliche Angelegenheiten des Auswärtigen Amtes

Dr. Johan Alexander Nederbragt,

die nach Prüfung ihrer in guter und gehöriger Form befundenen Vollmachten folgendes vereinbart haben:

Artikel 1

Artikel 28 des deutsch-niederländischen Handels- und Schiffahrtsvertrags vom 31. Dezember 1851 wird dahin abgeändert, daß die für die Produkte des niederländischen Fischfanges und die Erzeugnisse jeder Art der niederländischen Kolonien vorgesehene meistbegünstigte Behandlung unter den nämlichen Voraussetzungen und in dem gleichen Umfang zur Anwendung gelangen soll auf die Erzeugnisse jeder Art des Bodens und des Gewerbefleißes der Niederlande, welche in Deutschland eingeführt werden.

Artikel 2

Soweit in dem deutsch-niederländischen Handels- und Schiffahrtsvertrag und in dem vorliegenden Vertrage die Regelung der beiderseitigen wirtschaftlichen Beziehungen auf der Grundlage der Meistbegünstigung vorgesehen ist, findet dieser Grundsatz keine Anwendung:

1. auf die Begünstigungen, welche angrenzenden Staaten zur Erleichterung des örtlichen Verkehrs innerhalb der beiderseitigen Grenzbezirke bis zur Ausdehnung von höchstens 15 km nach beiden Seiten, von der Grenze ab gerechnet, gewährt werden;
2. auf die Begünstigungen, welche von einem der beiden vertragschließenden Teile einem dritten Staate auf Grund einer bestehenden oder künftig vereinbarten Zollvereinigung zugestanden werden;
3. auf diejenigen Begünstigungen, die einer der beiden vertragschließenden Teile in Verträgen über den Ausschluß der Doppelbesteuerung und die Gewährung von Rechtsschutz und Rechtshilfe in Steuersachen oder Steuerstrafsachen einem anderen Staate zugesteht;
4. auf die Begünstigungen, die von Deutschland mittelbar oder unmittelbar auf Grund der den Weltkrieg beendigenden Friedensverträge zugestanden werden.

verdrag van handel en scheepvaart van 31 December 1851 gewaarborgd wordt, aan de voortbrengselen van elken aard van den bodem en de nijverheid der Nederlanden, die in Duitschland worden ingevoerd, eveneens de behandeling op voet van meestbegunstiging te verzekeren, hebben tot hunne gevolmachtigden benoemd:

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden:

den Administrateur, Chef der Directie van Economische Zaken van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken

Dr. Johan Alexander Nederbragt

en

De Duitsche Rijkspresident:

den Werkelijken Legatieraad en Voordragenden Raad bij het Ministerie van Buitenlandsche Zaken

Dr. Hans Gerald Marckwald,

die, na onderzoek hunner in goeden en behoorlijken vorm bevonden volmachten het volgende zijn overeengekomen:

Artikel 1

Artikel 28 van het Nederlandsch-Duitsche verdrag van handel en scheepvaart van 31 December 1851 wordt zoodanig gewijzigd, dat de voor de producten der Nederlandsche vischvangst en de voortbrengselen van elken aard van de Nederlandsche koloniën voorgeschreven behandeling op voet van meestbegunstiging onder dezelfde voorwaarden en in gelijken omvang op de voortbrengselen van elken aard van den bodem en van de nijverheid van Nederland, die in Duitschland ingevoerd worden, zal worden toegepast.

Artikel 2

Voor zoover in het Nederlandsch-Duitsche verdrag van handel en scheepvaart van 31 December 1851 en in het onderhavige verdrag de regeling der wederzijdsche economische betrekkingen op den grondslag der meestbegunstiging voorgeschreven is, wordt dit beginsel niet toegepast:

1° op de gunsten, die aan aangrenzende Staten worden toegestaan ter vergemakkelijking van het plaatselijk verkeer binnen de wederzijdsche grensdistricten tot op een afstand van hoogstens 15 K.M. naar beide zijden, gerekend vanaf de grens;
2° op de gunsten, die door een der beide verdragsluitende Partijen op grond van een bestaand of in de toekomst te sluiten tolverbond aan een derden Staat worden toegestaan;
3° op die gunsten, welke een der beide verdragsluitende Partijen in verdragen nopens de uitsluiting van dubbele belastingheffing en de verleening van gerechtelijke bescherming en rechtshulp in belastingzaken of belastingstrafzaken aan een anderen Staat toekent;
4° op de gunsten, die door Duitschland middellijk of onmiddellijk toegestaan zijn op grond der vredesverdragen, welke aan den wereld-

ſtanden worden ſind, es ſei denn, daß die Begünſtigungen auch einem Staate eingeräumt werden, der ſie weder mittelbar noch unmittelbar auf Grund dieſer Friedensverträge in Anſpruch nimmt.

Artikel 3

Dieſer Vertrag ſoll ratifiziert werden und die Ratifikationsurkunden ſollen ſobald wie möglich in Berlin ausgetauſcht werden. Er tritt mit dem Austauſch der Ratifikationsurkunden in Kraft. Er kann nur gleichzeitig mit dem deutſch-niederländiſchen Handels- und Schiffahrtsvertrage vom 31. Dezember 1851, wie er durch den Abänderungsvertrag vom 3. Juni 1923 abgeändert worden iſt, und zu den dort vorgeſehenen Friſten gekündigt werden.

So geſchehen in doppelter Ausfertigung in deutſcher und niederländiſcher Sprache zu Berlin am 26. November eintauſendneunhundertfünfundzwanzig.

gez. **H. G. Marckwald**

oorlog een einde hebben gemaakt, tenzij die gunsten ook aan een Staat verleend worden, die noch middellijk, noch onmiddellijk op grond van deze vredesverdragen op die gunsten aanspraak maakt.

Artikel 3

Dit verdrag zal bekrachtigd worden en de bekrachtigingsoorkonden zullen zoo spoedig mogelijk te Berlijn worden uitgewisseld. Het treedt met de uitwisseling der bekrachtigingsoorkonden in werking. Het kan slechts gelijktijdig met het Nederlandsch-Duitsche verdrag van handel en scheepvaart van 31 December 1851, zooals dit door het wijzigingsverdrag van 3 Juni 1923 veranderd is, en met inachtneming van de daarin voorgeschreven termijnen, worden opgezegd.

Aldus geschied in tweevoud in de Nederlandsche en de Duitsche taal te Berlijn den 26 November negentienhonderdvijfentwintig.

gez. **Nederbragt**

Protokoll

zum Zuſatzvertrage vom 26. November 1925 zum deutſch-niederländiſchen Handels- und Schiffahrtsvertrage vom 31. Dezember 1851.

Bei der heute erfolgten Unterzeichnung des zwiſchen Deutſchland und den Niederlanden geſchloſſenen Zuſatzvertrags zum deutſch-niederländiſchen Handels- und Schiffahrtsvertrage vom 31. Dezember 1851 haben die beiderſeitigen Bevollmächtigten folgendes feſtgeſtellt:

§ 1

Die Deutſche Regierung und die Niederländiſche Regierung ſind darüber einig, daß die gegenſeitige Meiſtbegünſtigung, wie ſie durch die Beſtimmungen des deutſch-niederländiſchen Handels- und Schiffahrtsvertrags vom 31. Dezember 1851 in ſeiner durch den Abänderungsvertrag vom 3. Juni 1923 und den vorliegenden Vertrag abgeänderten Geſtalt feſtgelegt wird, jedenfalls ſo lange in Geltung bleiben ſoll, als die Tarifvergünſtigungen des Artikel 1 und ſeiner Anlage des Zoll- und Kreditvertrags vom heutigen Tage in Kraft ſind.

§ 2

Dieſes Protokoll bildet einen integrierenden Beſtandteil des im Eingang erwähnten heute unterzeichneten Vertrags und ſoll ebenſo lange in Geltung bleiben wie dieſer. Durch die Ratifikation des genannten Vertrags gilt auch dieſes Protokoll als ratifiziert.

Zu Urkund deſſen haben die beiderſeitigen Bevollmächtigten dieſes Protokoll unterzeichnet.

Geſchehen in doppelter Ausfertigung in deutſcher und niederländiſcher Sprache zu Berlin am 26. November eintauſendneunhundertfünfundzwanzig.

gez. **H. G. Marckwald**

Protocol

behoorende bij het verdrag van 26 November 1925 tot aanvulling van het Nederlandsch-Duitsche verdrag van handel en scheepvaart van 31 December 1851.

Bij de heden plaats gehad hebbende onderteekening van het tusschen Nederland en Duitschland gesloten verdrag tot aanvulling van het Nederlandsch-Duitsche verdrag van handel en scheepvaart van 31 December 1851 hebben de wederzijdsche gevolmachtigden het volgende vastgesteld.

par. 1

De Nederlandsche Regeering en de Duitsche Regeering zijn het er over eens, dat de wederzijdsche meestbegunstiging, zooals deze door de bepalingen van het Nederlandsch-Duitsche verdrag van handel en scheepvaart van 31 December 1851, in zijn door het wijzigingsverdrag van 3 Juni 1923 en het onderhavige verdrag veranderden vorm, wordt vastgelegd, in ieder geval zoo lang zal blijven gelden als de tariefgunsten van artikel 1, en deszelfs bijlage, van het douane- en credietverdrag van heden van kracht zijn.

par. 2

Dit protocol vormt een integreerend bestanddeel van het in den aanhef vermelde, heden onderteekende verdrag en zal even lang geldig blijven als dit. Door de ratificatie van genoemd verdrag zal ook dit protocol als geratificeerd gelden.

Ter oorkonde daarvan hebben de wederzijdsche gevolmachtigden dit protocol onderteekend.

Geschied in tweevoud in de Nederlandsche en de Duitsche taal te Berlijn op 26 November negentienhonderdvijfentwintig.

gez. **Nederbragt**

Deutsch-niederländischer Zoll- und Kreditvertrag.

Der Deutsche Reichspräsident und Ihre Majestät die Königin der Niederlande haben in der Erwägung, daß es wünschenswert ist, Deutschland und den Niederlanden gegenseitig gewisse wirtschaftliche Vorteile zuzusichern und dadurch die wirtschaftlichen Beziehungen zwischen diesen beiden Ländern zu fördern, zu ihren Bevollmächtigten ernannt:

Der Deutsche Reichspräsident:

den Wirklichen Legationsrat und Vortragenden Rat im Auswärtigen Amte

Dr. Hans Gerald Marckwald

und

Ihre Majestät die Königin der Niederlande:

den Ministerialdirektor, Leiter der Direktion für wirtschaftliche Angelegenheiten des Auswärtigen Amtes,

Dr. Johan Alexander Nederbragt,

die nach Prüfung ihrer in guter und gehöriger Form befundenen Vollmachten nachstehenden Vertrag vereinbart haben:

Artikel 1

Von den in der Anlage bezeichneten niederländischen Boden- und Gewerbeerzeugnissen sollen bei ihrer Einfuhr in das deutsche Zollgebiet keine anderen oder höheren als die in der Anlage bestimmten Eingangszölle erhoben werden. Die Anlage bildet einen wesentlichen Bestandteil dieses Vertrages.

Artikel 2

Die beiden vertragschließenden Teile werden hinsichtlich der Einfuhr von Kohle aller Art keine Verschlechterung des bestehenden Zustandes eintreten lassen. Die Deutsche Regierung wird die Einfuhr niederländischer Steinkohlen aller Art wohlwollend behandeln.

Die Deutsche Regierung wird die Ausfuhr entfetteter Knochen nach den Niederlanden weder verbieten noch beschränken; sie sichert der Ausfuhr nicht entfetteter Knochen nach den Niederlanden wohlwollende Behandlung zu.

Artikel 3

Der Vertrag zwischen der Deutschen und der Niederländischen Regierung über Kredit und Steinkohlen vom 11. Mai 1920 wird im nachfolgenden Sinne geändert:

1. Die in der Anlage A jenes Vertrags genannte Eröffnung eines Kredits von 140 Millionen Gulden an Deutschland zum Ankauf von Rohstoffen (Rechnung B) wird um sieben Jahre verlängert und demgemäß auf siebzehn Jahre erstreckt;

Nederlandsch-Duitsch Douane- en Credietverdrag.

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden en de Duitsche Rijkspresident, overwegende, dat het wenschelijk is, Nederland en Duitschland wederkeerig zekere economische voordeelen toe te kennen en daardoor de economische betrekkingen tusschen deze beide landen te bevorderen, hebben tot hunne gevolmachtigden benoemd:

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden:

den Administrateur, Chef der Directie van Economische Zaken van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken

Dr. Johan Alexander Nederbragt

en

De Duitsche Rijkspresident:

den Werkelijken Legatieraad en Voordragenden Raad bij het Ministerie van Buitenlandsche Zaken

Dr. Hans Gerald Marckwald,

die, na onderzoek hunner in goeden en behoorlijken vorm bevonden volmachten, omtrent het navolgende verdrag tot overeenstemming zijn gekomen:

Artikel 1

Van de in de bijlage aangeduide voortbrengselen van den Nederlandschen bodem en de Nederlandsche nijverheid zullen bij hunnen invoer in het Duitsche tolgebied geen andere of hoogere invoerrechten geheven worden dan de in de bijlage bepaalde. De bijlage vormt een integreerend bestanddeel van dit verdrag.

Artikel 2

De beide verdragsluitende Partijen zullen met betrekking tot den invoer van steenkolen van elke soort geen toestand laten ontstaan ongunstiger dan de bestaande. De Duitsche Regeering zal den invoer van Nederlandsche steenkolen van elke soort welwillend behandelen.

De Duitsche Regeering zal den uitvoer van ontvette beenderen naar Nederland noch verbieden noch beperken; zij waarborgt een welwillende behandeling van den uitvoer van niet-ontvette beenderen naar Nederland.

Artikel 3

Het tusschen de Nederlandsche en de Duitsche Regeering gesloten verdrag nopens crediet- en steenkolen van 11 Mei 1920 wordt in onderstaanden zin veranderd:

1° Het in de bijlage A van bedoeld verdrag geopende crediet van 140 millioen gulden aan Duitschland voor den aankoop van grondstoffen (rekening B) wordt met zeeyn jaren verlengd en derhalve voor zeventien jaren verleend;

2. der Zinsfuß für diese 140 Millionen Gulden wird ab 1. Januar 1927 auf 5½ v. H. herabgesetzt;

3. spätestens am 31. Dezember 1936 werden 70 Millionen Gulden von Deutschland abgedeckt;

4. im Laufe des Jahres 1937 findet die Abdeckung des Restbetrags völlig statt;

5. der Zinssatz und die Fälligkeit der Reichsschatzscheine gemäß Absatz 4, Anlage A des Vertrags zwischen der Deutschen und der Niederländischen Regierung über Kredit und Steinkohlen vom 11. Mai 1920 ändern sich entsprechend den vorstehenden Vereinbarungen;

6. abgesehen von den durch die vorstehenden Vereinbarungen bedingten Änderungen bleiben die Bestimmungen des Vertrags vom 11. Mai 1920 in Kraft.

Artikel 4

Dieser Vertrag unterliegt der Ratifikation. Die Ratifikationsurkunden sollen sobald als möglich in Berlin ausgetauscht werden. Der Vertrag tritt eine Woche nach Austausch der Ratifikationsurkunden in Kraft mit Ausnahme des Artikel 1, der rückwirkend vom 2. Dezember 1925 in Geltung gesetzt wird.

Die Bestimmungen des Artikel 1 und seiner Anlage und des Artikel 2 bleiben bis zum 31. Dezember 1932 in Geltung; die Bestimmungen des Artikel 1 und seiner Anlage können jedoch deutscherseits bereits nach Ablauf von 2½ Jahren nach Inkrafttreten des Vertrags jederzeit mit einer Frist von sechs Monaten gekündigt werden. Bevor die Deutsche Regierung jedoch wegen der Gestaltung etwaiger in der Anlage verzeichneter Zollpositionen zur Kündigung schreitet, wird sie rechtzeitig mit der Niederländischen Regierung in Verhandlungen eintreten, um die Zollpositionen, deren Gestaltung Anlaß zur Kündigung geben würde, durch andere Zolltarifvergünstigungen zu ersetzen. Kommt es zu keiner Einigung hierüber und muß die Deutsche Regierung infolgedessen die Kündigung aussprechen, so kann die Niederländische Regierung die Erfüllung der Bestimmungen der Ziffer 1 des Artikel 3 über die Verlängerung des Kredits auf die Zeitdauer beschränken, in der die Tarifabreden des Artikel 1 in Kraft waren. Die Bestimmungen der Ziffern 3 und 4 schließen sich an die hiernach bemessene Geltungsdauer der Kreditverlängerung entsprechend an.

So geschehen in doppelter Ausfertigung in deutscher und niederländischer Sprache zu Berlin am 26. November eintausendneunhundertfünfundzwanzig.

gez. **H. G. Marckwald**

2° de rentevoet voor deze 140 millioen gulden zal met ingang van 1 Januari 1927 tot 5½% verlaagd worden;

3° uiterlijk op 31 December 1936 zullen 70 millioen gulden door Duitschland worden afgelost;

4° in den loop van het jaar 1937 zal de aflossing van het nog uitstaande bedrag volledig plaats vinden;

5° de rentevoet en de vervaltermijn der Rijksschatkistbiljetten volgens bijlage A, alinea 4, van het tusschen de Nederlandsche en de Duitsche Regeering gesloten verdrag nopens crediet en steenkolen van 11 Mei 1920 worden in overeenstemming met hetgeen hierboven overeengekomen is, gewijzigd;

6° afgezien van de door hetgeen hierboven overeengekomen is noodzakelijk geworden veranderingen, blijven de bepalingen van het verdrag van 11 Mei 1920 van kracht.

Artikel 4

Dit verdrag zal bekrachtigd worden. De bekrachtigingsoorkonden zullen zoo spoedig mogelijk te Berlijn worden uitgewisseld. Het verdrag treedt een week na uitwisseling der bekrachtigingsoorkonden in werking met uitzondering van artikel 1, dat met terugwerkende kracht met ingang van 2 December 1925 in werking gesteld wordt.

De bepalingen van artikel 1 en zijne bijlage en van artikel 2 blijven tot 31 December 1932 van kracht: de bepalingen van artikel 1 en zijne bijlage kunnen echter door Duitschland reeds na afloop van 2½ jaar na het van kracht worden van het verdrag te allen tijde met een termijn van zes maanden worden opgezegd. Vóórdat de Duitsche Regeering echter wegens de strekking van bepaalde in de bijlage aangeduide tariefposten tot opzegging overgaat, zal zij tijdig met de Nederlandsche Regeering in onderhandelingen treden, teneinde de tariefposten, welker strekking de aanleiding tot opzegging zoude geven, door andere gunsten op het gebied van het douanetarief te vervangen. Mocht hieromtrent geen overeenstemming verkregen worden en moet de Duitsche Regeering dientengevolge tot opzegging overgaan, dan kan de Nederlandsche Regeering de naleving der bepalingen van artikel 3 sub 1 nopens de verlenging van het crediet beperken tot den tijdsduur, gedurende welken de tariefovereenkomsten van artikel 1 van kracht zullen zijn geweest. De bepalingen sub 3 en 4 zullen zich dan bij den in overeenstemming hiermede berekenden geldigheidsduur der credietverlenging aanpassen.

Aldus geschied in tweevoud in de Nederlandsche en de Duitsche taal te Berlijn den 26 November negentienhonderdvijfentwintig.

gez. **Nederbragt**

Anlage zu Artikel 1

Zölle bei der Einfuhr in das deutsche Zollgebiet

Tarif-Nummer	Benennung der Gegenstände	Zollsatz für 1 Doppelzentner RM
aus 23	Kartoffeln, frisch, vor dem 1. Dezember des Vorjahrs geerntet, in der Zeit vom 15. Februar bis 15. April	1,00
	Anmerkung: Um den ermäßigten Zollsatz zu genießen, müssen die Einbringer für jede Sendung ein Zeugnis einer niederländischen Behörde beibringen, aus dem erhellt, daß die Kartoffeln in den Niederlanden vor dem 1. Dezember des Vorjahrs geerntet worden sind. Die Regierungen der vertragschließenden Teile werden sich über die Bezeichnung der mit der Ausfertigung der Zeugnisse betrauten Behörden und über das bei der Ausfertigung zu beobachtende Verfahren verständigen. In Zweifelsfällen bleibt den deutschen Behörden das Recht gewahrt, nachzuprüfen, ob die eingeführten Kartoffeln in den Niederlanden vor dem 1. Dezember des Vorjahrs geerntet worden sind.	
aus 33	Küchengewächse, frisch:	
	Weißkohl	2,00
	Rotkohl und Wirsingkohl:	
	in der Zeit vom 1. Januar bis 31. Mai	2,00
	in der Zeit vom 1. Juni bis 31. Dezember	3,00
	Tomaten:	
	in der Zeit vom 1. Mai bis 30. September	4,00
	in der Zeit vom 1. Oktober bis 30. April	6,00
	Blumenkohl	5,00
	Rosenkohl:	
	in der Zeit vom 1. Dezember bis 31. März	5,00
	in der Zeit vom 1. April bis 30. November	10,00
	Gurken:	
	in der Zeit vom 16. April bis 15. September	5,00
	Zwiebeln	4,00
	Karotten	5,00
	Kopfsalat	7,00
aus 38	Bäume, Reben, Stauden, Sträucher, Schößlinge zum Verpflanzen und sonstige lebende Gewächse, ohne oder mit Erdballen, auch in Töpfen oder Kübeln; Pfropfreiser:	
	Pflanzen in Töpfen:	
	Pelargonien, Fuchsien, Cinerarias, Resedas	60,00
	Pflanzen ohne Erdballen	40,00
	Andere:	
	Magnolien und Kirschlorbeer mit Erdballen	15,00
	Ilex, Aucuba, Rhododendron und Azaleen mit Erdballen	20,00
	Taxus und Buxus mit Erdballen	25,00
	Blautanne und Chamaecyparis mit Erdballen	30,00
aus 40	Hyazinthen-, Tulpen- und Narzissen-Zwiebeln	20,00
aus 45	Weintrauben, frisch (Tafeltrauben) in Postsendungen von einem Gewichte:	
	bis 5 Kilogramm einschließlich eingehend	15,00
	von mehr als 5 Kilogramm bis 15 Kilogramm einschließlich eingehend	20,00
aus 47	Anderes Obst, frisch:	
	Kirschen	6,00
	Erdbeeren	15,00

Bijlage bij artikel 1

Rechten bij den invoer in het Duitsche douanegebied

Tarief-nummer	Benaming der goederen	Invoerrecht voor 100 K.G. in Rijksmark
uit 23	aardappelen, versch, voor den 1en December van het voorafgaande jaar geoogst, in den tijd van 15 Februari tot 15 April	1,00
	Opmerking: Om van het verlaagde invoerrecht te genieten, moeten degenen, die de aardappelen ten invoer aanbieden, voor iedere zending een verklaring van een Nederlandsche autoriteit overleggen, waaruit blijkt, dat de aardappelen in Nederland vóór den 1en December van het voorafgaande jaar geoogst zijn. De Regeeringen der verdragsluitende Partijen zullen zich verstaan over de aanwijzing der met het afgeven der verklaringen te belasten autoriteiten en over de bij de afgifte in acht te nemen gedragslijn. In gevallen van twijfel blijft den Duitschen autoriteiten het recht voorbehouden, na te gaan of de ingevoerde aardappelen in Nederland voor den 1en December van het voorafgaande jaar geoogst zijn.	
uit 33	groenten, versch:	
	witte kool	2,00
	roode kool en savoyekool:	
	in den tijd van 1 Januari tot 31 Mei	2,00
	in den tijd van 1 Juni tot 31 December	3,00
	tomaten:	
	in den tijd van 1 Mei tot 30 September	4,00
	in den tijd van 1 October tot 30 April	6,00
	bloemkool	5,00
	spruitkool:	
	in den tijd van 1 December tot 31 Maart	5,00
	in den tijd van 1 April tot 30 November	10,00
	komkommers en augurken:	
	in den tijd van 16 April tot 15 September	5,00
	uien	4,00
	wortelen	5,00
	kropsla	7,00
uit 38	boomen, wijnstokken, vaste planten, struiken, stekken en andere levende gewassen zonder of met aardkluiten, ook in potten of kuipen; entrijzen:	
	planten in potten:	
	pelagonias, fuchsias, cinerarias, resedas	60,00
	planten zonder aardkluiten	40,00
	andere:	
	magnolias en laurier met aardkluiten	15,00
	ilex, aucuba, rhododendron en azaleas met aardkluiten	20,00
	taxus en buxus met aardkluiten	25,00
	blauwspar en chamaecyparis met aardkluiten	30,00
uit 40	hyacinthen-, tulpen- en narcissenbollen	20,00
uit 45	wijndruiven, versch (tafeldruiven) in postpakketten ingevoerd:	
	van een gewicht tot en met 5 K.G.	15,00
	van meer dan 5 K.G. tot en met 15 K.G.	20,00
uit 47	ander fruit, versch.	
	kersen	6,00
	aardbeien	15,00

Tarif-Nummer	Benennung der Gegenstände	Zollsatz für 1 Doppelzentner RM
aus 115	Fische, lebende und nicht lebende, frisch, auch gefroren:	
	Schleie	20,00
aus 119	Seemuscheln, lebend oder bloß abgekocht oder eingesalzen, auch von der Schale befreit:	
	Austern	rh. 250,00
aus 135	Käse:	
	Anderer:	
	Edamer- und Goudakäse	20,00
	Anmerkungen: 1. Falls Deutschland einem dritten Lande für irgendeine andere besondere Sorte von Hartkäse einen niedrigeren Zoll zugestehen sollte als für die genannten niederländischen Käsesorten, so wird auf diese der gleiche Zollsatz angewendet werden. 2. Bei der Zollnachschau soll für die Feststellung der Käsesorten Form und äußeres Ansehen der Ware nicht allein maßgebend sein.	
aus 166	Fette Öle, in Fässern:	
	Rapsöl und Rüböl	2,50
	Bucheckernöl, Erdnußöl, Mohnöl, Nigeröl, Sesamöl und Sonnenblumenöl vom 1. August 1926 ab	2,50
	Baumwollsamenöl	2,50
	Anderes im Zolltarife nicht besonders genanntes fettes Öl	2,50
aus 207 A	Gehärtete fette Öle	3,00
208	Milch, eingedickt (Syrupmilch), auch mit Zusatz von Zucker	40,00
aus 335	Bleiweiß und Zinkweiß	7,50

Protokoll

zum deutsch-niederländischen Zoll- und Kreditvertrage.

Bei der heute erfolgten Unterzeichnung des zwischen Deutschland und den Niederlanden geschlossenen Zoll- und Kreditvertrags haben die beiderseitigen Bevollmächtigten folgendes festgestellt:

§ 1

Auf Antrag wird die Niederländische Regierung rechtzeitig vor Inkrafttreten eines neuen deutschen autonomen Zolltarifs mit der Deutschen Regierung in Verhandlungen eintreten, damit die in der Anlage zu Artikel 1 verzeichneten zolltarifarischen Bestimmungen dem neuen Zolltarif angepaßt werden können. Diese Anpassung wird in der Weise erfolgen, daß das neue Angebot in seiner Gesamtheit keine größere Belastung der niederländischen Wareneinfuhr nach Deutschland auf den in Betracht kommenden Gebieten darstellt als der vorliegend vereinbarte deutsch-niederländische Vertragstarif.

Protocol

behoorende bij het Nederlandsch-Duitsche Douane- en Credietverdrag.

Bij de heden plaats gevonden hebbende onderteekening van het tusschen Nederland en Duitschland gesloten Douane- en Credietverdrag, hebben de wederzijdsche gevolmachtigden het navolgende vastgesteld:

par. 1

Op verzoek zal de Nederlandsche Regeering tijdig vóór de in werkingtreding van een nieuw Duitsch autonoom douanetarief met de Duitsche Regeering in onderhandelingen treden, opdat de in de bijlage bij artikel 1 vermelde bepalingen op het gebied van het douanetarief aan het nieuwe douanetarief kunnen worden aangepast. Deze aanpassing zal op zoodanige wijze geschieden, dat het nieuwe aanbod in zijn geheel geen grootere belasting van den Nederlandschen invoer van goederen naar Duitschland op de in aanmerking komende gebieden beteekent dan het onderhavige tusschen Nederland en Duitschland overeengekomen verdragstarief.

Tarief-nummer	Benaming der goederen	Invoerrecht voor 100 K.G. in Rijksmark
uit 115	visschen, levende en niet levende, versch, ook bevroren:	
	zeelt	20,00
uit 119	zeemosselen, levend of alleen afgekookt of gezouten, ook van de schaal ontdaan:	
	oesters ... bruto	250,00
uit 135	kaas:	
	andere:	
	Edammer- en Goudakaas	20,00
	Opmerking: 1. Indien Duitschland aan een derde land voor eenige andere bijzondere soort van harde kaas een lager recht zou toestaan dan voor de genoemde Nederlandsche kaassoorten, dan zal op deze hetzelfde recht worden toegepast. 2. Bij het douaneonderzoek zal voor de vaststelling van de kaassoorten vorm en uiterlijk der goederen niet alleen als maatstaf dienen.	
uit 166	vette oliën in vaten:	
	koolzaadolie en raapolie	2,50
	beukennotenolie, aardnotenolie, maanzaadolie, negerzaadolie, sesamolie, en zonnepittenolie van den 1en Augustus 1926 af	2,50
	katoenzaadolie	2,50
	andere in het tarief van invoerrechten niet afzonderlijk genoemde vette olie	2,50
uit 207 A	geharde vette oliën	3,00
208	gecondenseerde melk (melkstroop), ook met toevoeging van suiker	40,00
uit 335	zink- en loodwit	7,50

Falls eine Einigung zwiſchen den beiden Parteien darüber, ob das deutſche Angebot in ſeiner Geſamtheit keine größere Belaſtung der niederländiſchen Wareneinfuhr nach Deutſchland auf den in Betracht kommenden Gebieten darſtellt, nicht erzielt werden kann, ſo wird dieſe Frage auf Verlangen einer Partei einem Schiedsgericht unterbreitet.

Das Schiedsgericht beſteht aus fünf Mitgliedern; es wird in der Weiſe gebildet, daß jede Partei innerhalb eines Monats, nachdem das Schiedsgericht verlangt worden iſt, nach freier Wahl einen Schiedsrichter ernennt; die drei weiteren Schiedsrichter werden innerhalb desſelben Monats von den Parteien im gemeinſamen Einverſtändnis berufen. Dieſe drei Schiedsrichter ſollen auf dem Gebiete der Wirtſchaft erfahrene Angehörige verſchiedener Staaten ſein, in den Gebieten der beiden Parteien keinen Wohnſitz haben und nicht in ihrem Dienſte ſtehen. Aus ihrer Mitte wird der Vorſitzende durch die Parteien gemeinſam bezeichnet. Wenn die Bezeichnung der gemeinſam zu berufenden Schiedsrichter oder die Wahl des Vorſitzenden nicht innerhalb der Monatsfriſt erfolgt, ſo kann jede Partei den Präſidenten des Ständigen Internationalen Gerichts-

In geval tusschen de beide Partijen geene overeenstemming kan worden bereikt over de vraag of het Duitsche aanbod in zijn geheel geen grootere belasting van den Nederlandschen invoer van goederen naar Duitschland op de in aanmerking komende gebieden vormt, wordt deze vraag op verlangen van een der Partijen aan een Scheidsgerecht voorgelegd.

Het Scheidsgerecht bestaat uit vijf leden; het wordt op zoodanige wijze gevormd, dat iedere Partij binnen een maand, nadat het Scheidsgerecht is aangevraagd, naar vrije keuze een Scheidsrechter benoemt; de verdere drie Scheidsrechters worden binnen dezelfde maand door de Partijen met onderling goedvinden aangewezen. Deze drie Scheidsrechters moeten op economisch gebied ervaren onderdanen van verschillende Staten zijn, op het gebied der beide Partijen geen woonplaats hebben en niet in haar dienst staan. Uit hun midden wordt de Voorzitter door de Partijen gemeenschappelijk aangewezen. Indien de aanwijzing van de gemeenschappelijk te benoemen Scheidsrechters of de keuze van den Voorzitter niet binnen den genoemden termijn van een

hofs im Haag ersuchen, die Schiedsrichter zu ernennen oder den Vorsitzenden zu wählen.

Der Vorsitzende bestimmt den Sitz des Schiedsgerichts.

Das Schiedsgericht ist beschlußfähig, wenn alle Mitglieder ordnungsgemäß geladen und mindestens die nicht von den Parteien ernannten Mitglieder anwesend sind. Die Entscheidungen werden mit einfacher Stimmenmehrheit getroffen. Im Falle der Stimmengleichheit hat der Vorsitzende die ausschlaggebende Stimme. Im übrigen wird das Verfahren von dem Schiedsgerichte selbst bestimmt.

Jede Partei trägt die Vergütung für die Tätigkeit des von ihr ernannten Schiedsrichters sowie die Hälfte der Vergütung für die Tätigkeit der übrigen Schiedsrichter. Jede Partei trägt die Hälfte der Kosten des Verfahrens.

Die Entscheidung des Schiedsgerichts hat lediglich darüber zu erfolgen, ob die erforderliche Gleichwertigkeit des deutschen Angebots in seiner Gesamtheit mit den bisherigen Vereinbarungen erzielt ist und nicht etwa über die einzelnen Tarifpositionen. Solange keine Einigung stattgefunden hat oder das Schiedsgericht entschieden hat, daß das deutsche Angebot in seiner Gesamtheit keine größere Belastung der niederländischen Wareneinfuhr nach Deutschland auf den in Betracht kommenden Gebieten darstellt, bleiben die alten Zollsätze in Geltung.

§ 2

Sollten in den bevorstehenden Handelsvertragsverhandlungen für Hohlglas der Zolltarif-Nr. 737 und für Kabel keine oder solche zolltarifarischen Zugeständnisse gemacht werden, die durch ihre Spezialisierung den besonderen niederländischen Ausfuhrinteressen nicht entsprechen, ist die Deutsche Regierung bereit, über die Ergänzung des vorliegenden Vertragstarifs auf diesen Gebieten erneut zu verhandeln, ohne besondere Gegenleistungen zu beanspruchen.

§ 3

Dieses Protokoll bildet einen integrierenden Bestandteil des im Eingang erwähnten heute unterzeichneten Vertrags und soll ebensolange in Geltung bleiben wie dieser. Durch die Ratifikation des genannten Vertrags gilt auch dieses Protokoll als ratifiziert.

Zu Urkund dessen haben die beiderseitigen Bevollmächtigten dieses Protokoll unterzeichnet.

Geschehen in doppelter Ausfertigung in deutscher und niederländischer Sprache zu Berlin am 26. November eintausendneunhundertfünfundzwanzig.

gez. **H. G. Marckwald**

maand geschiedt, dan kan iedere Partij den President van het Permanente Hof van Internationale Justitie te 's Gravenhage verzoeken, de Scheidsrechters te benoemen of den Voorzitter te kiezen.

De Voorzitter bepaalt den zetel van het Scheidsgerecht.

Het Scheidsgerecht kan besluiten nemen, indien alle leden regelmatig opgeroepen en tenminste de niet door de Partijen benoemde leden aanwezig zijn. De beslissingen worden bij eenvoudige meerderheid van stemmen genomen. In geval van staking der stemmen heeft de Voorzitter de beslissende stem. Overigens wordt de procedure door het Scheidsgerecht zelf bepaald.

Iedere Partij draagt de vergoeding voor de werkzaamheid van den door haar benoemden Scheidsrechter, alsook de helft van de vergoeding voor de werkzaamheid van de overige Scheidsrechters. Iedere Partij draagt de helft der proceskosten.

De beslissing van het Scheidsgerecht zal alleen loopen over de vraag, of de vereischte gelijkwaardigheid van het Duitsche aanbod in zijn geheel met de geldende overeenkomsten bereikt is en niet eventueel over de afzonderlijke tariefposten. Zoolang geen overeenstemming bereikt is of zoolang het Scheidsgerecht niet beslist heeft, dat het Duitsche aanbod in zijn geheel geen grootere belasting van den Nederlandschen goedereninvoer naar Duitschland op de in aanmerking komende gebieden vormt, blijven de oude douanerechten van kracht.

par. 2

Indien bij de binnenkort te verwachten onderhandelingen over handelsverdragen voor hol glaswerk, Douanetarief no. 737, en voor kabels, enz. geene concessies op het gebied der douanerechten gedaan worden of zoodanige dat zij door hare specialiseering aan de bijzondere Nederlandsche belangen bij den uitvoer niet beantwoorden, dan is de Duitsche Regeering bereid over de aanvulling van het onderhavige verdragstarief op deze gebieden opnieuw te onderhandelen, zonder op bijzondere tegenprestaties aanspraak te maken.

par. 3

Dit protocol vormt een integreerend bestanddeel van het in den aanhef vermelde, heden onderteekende verdrag en zal even lang als dit geldig blijven. Door de ratificatie van genoemd verdrag zal ook dit protocol als geratificeerd gelden.

Ter oorkonde daarvan hebben de wederzijdsche gevolmachtigden dit protocol onderteekend.

Geschied in tweevoud in de Nederlandsche en de Duitsche taal te Berlijn op 26 November negentienhonderdvijfentwintig.

gez. **Nederbragt**

Herausgegeben vom Reichsministerium des Innern. — Gedruckt in der Reichsdruckerei, Berlin.